



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Extranjero (USAID/OFDA)
Oficina Regional para América Latina y El Caribe, San José, Costa Rica**

REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRE

Gira de estudio a Haití promueve reducción del riesgo de desastres urbanos

El terremoto de magnitud 7.0 que ocurrió cerca de Puerto Príncipe, Haití, el 12 de enero del 2010, causó uno de los mayores desastres urbanos en el hemisferio occidental y uno de los desastres más severos que jamás haya afectado una capital nacional.

Gran parte de la destrucción ocurrió debido a técnicas de construcción inapropiadas y al uso de materiales de construcción de baja calidad, razón por la cual algunos se refieren al evento como un "desastre de construcción" en vez de un "desastre natural."

Trabajando con la comunidad internacional, USAID ha sido un líder en apoyar iniciativas que fueron claves para lograr avances en la rehabilitación de los vecindarios de Puerto Príncipe severamente afectados por el terremoto.

"La escala y la ubicación del desastre demandó innovaciones para resolver el desplazamiento inmediato después de la emergencia, y para establecer un nuevo paradigma para la reconstrucción. Se aprendieron muchas lecciones como resultado de estas innovaciones, y reconocemos la importancia de compartir estas lecciones con nuestros socios en el resto de la región," dijo Phil Gelman, asesor regional de USAID/OFDA.

Hacia ese fin, la Oficina Regional de USAID/OFDA para América Latina y El Caribe (LAC) desarrolló una Gira de

Continúa en la página 2



Fotos de Sarah Bailin, USAID/OFDA

De la esquina superior izquierda, en el sentido del reloj: Ingeniero Kit Miyamoto, de Miyamoto Internacional, socio de USAID/OFDA, habla con ingenieros haitianos que ayudaron a realizar estudios de habitabilidad; Milton Funes, de CHF Internacional en Honduras, revisa un albergue de dos pisos en construcción; participantes en la Gira de Estudio en octubre del 2011; Miyamoto habla sobre los proyectos de restauración cerca de un muro reparado.

REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRE

RDAP certifica 23 instructores de instructores en Haití



Foto cortesía de Plan Haití/Belizaire Jefferson

Participantes en el curso de certificación de instructores de instructores brindado por el RDAP en Haití durante septiembre.

El Programa Regional de Asistencia para Desastres de USAID/OFDA (RDAP, por sus siglas en inglés) ha certificado a 23 nuevos instructores del Curso para Instructores del RDAP, en un taller que se realizó del 19 al 23 de septiembre en Montrouis, Haití. Los nuevos instructores ayudarán a incrementar la autosuficiencia de Haití en el área de capacitación y fortalecimiento de capacidades en gestión de riesgo.

Rose-Luce Cadot, especialista en gestión de riesgo de USAID/OFDA, organizó el curso, en coordinación con el Departamento de Protección Civil del Gobierno de Haití, el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y Plan Haití.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Expertos del laboratorio de viento estudian albergues de Haití

Con el apoyo de USAID/OFDA, dos expertos del Centro Internacional de Investigación de Huracanes de Florida International University (FIU) en los Estados Unidos, visitaron a Haití en octubre para recopilar información sobre los albergues de transición que se están construyendo en ese país luego del terremoto, con el fin de probar modelos similares en el laboratorio de viento del centro de investigación.

Las investigaciones fueron diseñadas para identificar las mejores prácticas para la construcción de

Continúa en la página 2



Foto de Sarah Bailin, USAID/OFDA

Participantes en la Gira de Estudio hablan sobre la perspectiva de barrio durante una visita para revisar proyectos de rehabilitación de infraestructura en el vecindario de Ravine Pintade en Puerto Príncipe.

Gira de estudio repasa lecciones aprendidas en Haití

Continúa de la página 1

Estudio a Haití para compartir las lecciones aprendidas de la respuesta al terremoto en Haití y para alentar a los participantes a regresar a sus países con un mejor entendimiento sobre medidas viables para reducir potenciales impactos y ayudar a las autoridades a reaccionar más efectivamente ante los desastres urbanos.

La primera Gira de Estudio a Haití se realizó del 4 al 6 de octubre, con 11 funcionarios de emergencia, ingenieros y otros representantes de defensa civil y organizaciones no gubernamentales de Colombia, Costa Rica, Haití, Honduras, Jamaica, Perú, la República Dominicana, y Trinidad y Tobago. El próximo año, USAID/OFDA planea apoyar varias giras adicionales de estudio.

“Estamos profundamente comprometidos con promover el aprendizaje sobre las estrategias de respuesta a desastres urbanos y queremos ayudar a crear una comunidad cuyos miembros puedan compartir información e ideas para avanzar con actividades para la reducción del riesgo de desastres (RRD) en sus propios países. USAID/OFDA espera ayudar a apoyar estos esfuerzos y a brindar asistencia técnica cuando sea apropiada,” explicó Gelman, quien ayudó a organizar la primera gira de estudio.

Durante la gira de tres días, socios de USAID, incluyendo Pan American Development Foundation, CHF International, Catholic Relief Services y Première Urgence/Aide Médicale Internationale, junto con sus socios Miyamoto International, Cordaid y J/P Haitian Relief Organization, presentaron las evaluaciones de habitabilidad y reparabilidad de casas afectadas por el terremoto, apoyado por USAID/OFDA, y los retos de la limpieza de escombros.

“Alentamos a los participantes a pensar en cómo las autoridades podrían tomar acciones en temas de albergue y asentamientos antes de un desastre. Por ejemplo, cómo adquirir suficientes recursos (incluyendo recursos humanos) para realizar evaluaciones de habitabilidad en vecindarios urbanos luego de un desastre. También, a pensar en revisar los edificios urbanos y determinar si existen opciones para reforzar infraestructura pública clave ahora, antes de que ocurra un desastre,” explicó Gelman.

Los participantes también hablaron sobre la perspectiva de barrio que surgió durante la respuesta al terremoto en Haití. Las experiencias en Haití sugieren que una de las formas para mejorar la asistencia humanitaria en áreas urbanas es emplear un abordaje holístico basado en barrios en vez de hogares individuales, para entender mejor los métodos más eficaces para brindar asistencia multisectorial.

**Oficina de Asistencia para Desastres en el Extranjero
Oficina Regional para América Latina y El Caribe**



Tel: +(506) 2290-4133
E-mail: ofdalac@ofda.gov
Internet: www.usaid.gov/ofdalac
www.usaid.gov/rdaptrainingportfolio

REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRE

USAID/OFDA apoya capacitación USAR

A principios de noviembre, con el apoyo de USAID/OFDA, expertos en búsqueda y rescate urbano (USAR, por sus siglas en inglés) de los cuerpos de bomberos de los condados de Fairfax, Virginia, y Los Ángeles, California, brindaron un curso de capacitación técnica en rescate, de cinco días de duración, a 25 miembros de la Asociación de Bomberos Voluntarios de Haití.

Durante su visita a Haití, los expertos también trabajaron con el grupo USAR de Cap-Haïtien para crear un plan quinquenal para desarrollar capacidades para las respuestas USAR. USAID/OFDA planea continuar apoyando los esfuerzos de la asociación para fortalecer las capacidades USAR en Haití.



Foto de Olivier Joseph, USAID/OFDA

Miembros de la Asociación de Bomberos Voluntarios de Haití aprenden a utilizar una herramienta para cortar concreto durante una capacitación financiada por USAID/OFDA en julio del 2010.

REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRE

Laboratorio estudiará albergues de Haití

Continúa de la página 1

albergues de transición en regiones vulnerables ante huracanes, con un enfoque en techos, estructuras y fundaciones. Los resultados de la investigación, que se esperan para principios del próximo año, se diseminarán a los miembros de la comunidad humanitaria para mejorar la calidad de los programas de albergues de transición.

Del 10 al 13 de octubre, Roy Liu-Marques, investigador científico del Centro Internacional de Investigación de Huracanes, y Walter Conklin, director del Laboratorio de Investigación de Viento e Ingeniería del centro, estudiaron varios elementos estructurales de albergues de transición, financiados por USAID/OFDA, para tomar en cuenta durante las pruebas de laboratorio.

Eddie Argeñal, especialista técnica en albergues y asentamientos de USAID/OFDA, y Kathleen Miner, oficial de campo de USAID/OFDA, acompañaron al personal de FIU.

En el 2008, USAID/OFDA firmó un acuerdo quinquenal de cooperación con FIU, por un total de \$4.5 millones, para fomentar nuevas actividades de RRD en América Latina y El Caribe. La visita reciente se llevó a cabo bajo este acuerdo.



Foto de Kathleen Miner, USAID/OFDA

Personal del Centro Internacional de Investigación de Huracanes de FIU, Walter Conklin (a la izquierda de la foto) y Roy Liu-Marques (a la derecha), documentan las características estructurales de los albergues de transición, durante una visita a Haití apoyado por USAID/OFDA.